



Významná a dosud nedocenná je Hájková činnost překladatelská. Poslední desetiletí svého života se Hájek věnoval převážně překladu i vyprávění didaktické literatury.

Za jeho života stihl vyjít pouze jediný překlad, Biblí zlatá Starého a Nového Zákona, od A. de Rampigollia, v české podobě přeložená od V. Hájka z Libočan. Tiskem vyšla roku 1543, tedy současně s Kronikou českou, u Ondřeje Kubeše na Starém Městě pražském.

Biblí zlatá obsahuje abecedně seřazená témata s biblickými citáty. Je možné, že tuto kazatelskou pomůcku využíval Hájek během svého působení u sv. Tomáše.

Titulní list
Hájkova překladu
Biblí zlaté,
tisk z roku 1543.

Ukázka z Biblí
zlaté, kapitola
O čistotě, f. 30r.

Za autora Biblia aurea (Repertorium biblicum, Biblia figurarum) byl dlouho považován Antonio Rampegollo (Antonius de Rampegollis, ca 1360–ca 1423), italský augustiniánský teolog, profesor kanonického práva a janovský kazatel; na kostnickém koncilu vystupoval proti husitům.

Současná mediévistika tvrdí, že Rampegollo je autorem pouze úvodu a že celé dílo sepsal jeho současník, augustinián Bindo ze Sienny (Bindus Senensis, † 1390).

Překladatelská činnost

